



2018年 中文版No.160 / 日文版No.1577・1578
(平成30年) 〒410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府2层 地域自治課
市网页中文版
http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm
7 月版

本期内容

- ★7月1日是本市建市纪念日
- ★受理平成31年度中小学新生选择邻接校的申请
- ★7月31日是固定資産税・都市計画税的缴纳期限
- ★请来商谈，不要一个人独自烦恼，政府支援生活困难者的自立
- ★来自市民课的通知
- ☆个人编码卡特别领取窗口
- ☆便利店的交付服务停止一天
- ☆国民年金有免除制度
- ☆国民年金保险料的后纳制度结束
- ★来自垃圾对策推进课的通知
- ☆努力减少垃圾排放量
- ☆掏粪的费用变更
- ★自主返还高龄者驾驶执照的话，会得到补助
- ★来自保健中心的通知
- ★来自国民健康保险课的通知
- ☆关于非专利药的通知
- ☆邮寄国民健康保险料的缴纳书
- ☆7月31日是国民健康保险料的交纳期限
- ★协会健保的健康诊断
- ★平成30年度开始的介護保険料已经决定了
- ★市民体育馆休馆通知
- ★来自屋内温水游泳池的通知
- ★关于户田B&G海洋中心游泳池休息的通知
- ★大家一起学日语吧！

★7月1日是本市建市纪念日

沼津市是在95年前的大正12年7月1日作为全国第89个城市建市的。

市民無料券（市民免费券）

《広報ぬまづ》日本語版の7月1日号上有市民無料券，请剪下来使用。

- ・一张只能用一次。
- ・本券不能复印使用。
- ・各设施的有效期限不同。

可以利用無料券的场所

- ・若山牧水記念館
- ・沼津御用邸記念公園
- ・モン ミュゼ沼津
- ・戸田造船郷土資料博物館
- ・明治史料館
- ・大型展望水門びゅうお
- ・芹沢光治良記念館
- ・戸田B&G 海洋センター
- ・屋内温水プール

咨询：総務課 电话号码：055-934-4712

★受理平成31年度中小学新生选择邻接校的申请

时间：7月23日(星期一)～8月10日(星期五)(只限平日)

申请方法：在幼稚園、保育園(所)、認定こども園、市立小学校、市役所7楼学校教育課领取或在市政府的网页上下载《申请书》，填写好必要的事项后，带着印章直接到学校教育課申请。

※欲知详情，请咨询。

咨询：学校教育課 电话号码：055-934-4808

★7月31日(星期二)是固定資産税・都市計画税第2期的缴纳期限

请不要忘记在期限内交纳。

开设了夜间交纳及商谈的窗口

夜间窗口：7月25日(星期三)、8月2日(星期四)

17点15分～19点

地点和咨询：市役所2楼納税管理課(納税推進係)

电话号码：055-934-4732

★请来商谈，不要一个人独自烦恼，政府支援生活困难者的自立

政府对因工作及生活等原因，造成经济困难的人进行商谈，并实施自立援助。

沼津市自立相談支援センター（沼津市自立商谈支援中心）

设置地点：サンウェルぬまづ 2 楼

开设时间：9 点～17 点 45 分（不包括星期日、节假日、第 3 个星期一及年末年初）

电话号码：0120-86-1620

在本市居住，有因债务等原因造成经济困难，长期失业，孩子闭门不出及不上学、不就业，在家游手好闲等烦恼，现在在生活上烦恼的人为对象，进行免费商谈。

※欲知详情，请咨询。

◎主要的支援服务

◆面向就业的支援

对于因在社会上感到不安等原因不能马上就业的人，提供社会适应能力及工作训练的机会等面向就业的准备支援。

◆确保居住的支援

对因离职而失去住房，或非常担心失去的人，在进行着就职活动的条件下，有限期的支付部分房租。

◆临时的生活支援

对没有住处的人，在一定期间内，紧急提供住宿及衣食。同时为了将来安定的生活，进行自立支援。

◆对孩子的学习支援

对于生活困难家庭的初中生等和学生家长进行学习和升学、防止中退的支援。帮助孩子有一个光明的未来。

咨询：社会福祉課 电话号码：055-934-4863

★来自市民課的通知

☆个人编码卡特别领取窗口

为在市政府上班期间不能来领取个人编码卡的人开设了特别领取窗口（预约制 1 个人 20 分钟左右）。

时间：7 月 7 日（星期六）、8 月 5 日（星期日）、都是 9 点～13 点

领取地点：市役所 1 楼市民課

对象：申请了个人编码卡，收到了交付通知书（明信片）的人

定员：各 50 人左右

申请方法：电话申请

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：市役所 1 楼市民課（受付係） 电话号码：055-934-4721



☆便利店的交付服务停止一天

因系统检修，住民票等的便利店交付服务停止一天。

时间：7 月 14 日（星期六）

咨询：市民課（管理係） 电话号码：055-934-4720

☆国民年金有“免除制度”

去年所得在一定金额以下，交纳国民年金有困难的人，不要就这样不交保险费，请申请免除。批准后，可以全部免除，或部分免除。再有，对仅限于 50 岁以下的人有“納付猶予制度”（延期交纳制度）。批准后，可以延期交纳。

※申请时可以上溯到 2 年零 1 个月前。

※欲知详情，请咨询。

こくみんねんきん ほけんりょう
☆国民年金保険料の后纳制度结束

时效不能交纳的国民年金保険料到平成30年9月为限,变成可以交纳过去5年的制度。
交纳了忘记交纳的国民年金保険料,将来的年金额可以增加。
※欲知详情,请咨询。

咨询: 市民課(国民年金係) 电话号码: 055-934-4724

たいさくすいしんか
★来自ごみ对策推進課的通知

☆努力减少垃圾排放量!

正确分类处理垃圾的话,资源垃圾可以再利用。
请各位市民继续遵守倒垃圾的规则,理解并协助减少垃圾排放量。

【混在一起是垃圾,分类后就是资源!】

沼津市是在全国第一个提出“混在一起是垃圾,分类后就是资源”的口号,并在市民的协助下实施垃圾分类处理的城市。这种努力的结果是,我市的垃圾排放量低于全国和全县的平均量。

请有效利用发给各个家庭的“ごみの出し方便利帳”和
“ごみの年間収集計画表”继续协助减少垃圾排放量。再有,
可用智能手机和平板电脑终端查看免费垃圾分类的应用程序。
垃圾分类免费应用程序“さんあ〜る”配送正在受到好评!
您知道沼津市的垃圾排放量吗?



平成29年度的垃圾排放量是61,466吨。1个市民1天平均为857克。

怎样扔“杂纸”?

日常生活中用过的便条及空纸巾盒等怎么处理? “小的垃圾可当作焚烧垃圾扔掉。”说这种话的人很多吧。沼津市在资源垃圾回收日作为旧纸类垃圾和杂志及书籍一起回收。这样把“杂纸”作为资源垃圾回收,减少杂纸垃圾量。

杂纸垃圾是指……

空点心盒及便条、包装纸、宣传册、保鲜膜和手纸的纸芯。



扔杂纸的一个建议!

可以把大小不一的杂纸放到纸袋里,满了后,用纸绳从纸袋的上方把纸袋捆绑起来,这种做法很简单。再有,量少的话,可以夹在杂志里。



捆绑旧纸类垃圾的绳子是白纸绳!

旧纸类垃圾和捆绑的绳子一起被打成纸浆后再利用,所以请用白纸绳捆绑。塑料绳等纸以外的材料制成的绳子在再利用时会成为异物。再有,茶色等有颜色的绳子在制成再生纸时会留下颜色,请用白纸绳捆绑旧纸类垃圾。



☆掏粪的费用变更

从10月开始掏粪的费用变更如下(不是净化槽的清扫费用)。

	新费用(每一次)
定额制	每家540日元,每位家庭成员按540日元累加。
计量制	基本费用54升为止为810日元。超过54升的话,每18升累加270日元。

※有因为作业困难而增加费用的情况。

咨询: ごみ对策推進課(企画・廃棄物対策係) 电话号码: 055-934-4743

★自主返还高龄者驾驶执照的话，会得到补助

为了减少高龄者驾车所造成的交通事故，对自主返还驾驶执照的65岁以上的人实施补助。驾驶时，感到有些不安的人是否考虑自主返还呢？

对象：在本市居住的65岁以上，自主返回了有效期内的驾驶执照的人。

补助内容：发放本人或家属本市协助业者允许利用的公共汽车、出租车利用券 55,000 日元（100 日元券×50 张）

※不更新驾驶执照，失效的话，不算自主返还。

※申请期间是驾驶执照返还后6个月以内，发放只限1次。

手续1 驾驶执照的自主更新

申请地点：東部運転免許センター（足高）或沼津警察署

要带的东西：①常用图章 ②驾驶执照

颁发的文件：根据申请取消驾驶执照的通知书、确认无效的受理过的驾驶执照

※也受理作为身份证明的運転経歴証明書（手续费1,100日元）



手续2 领取公共汽车和出租汽车的利用券

领取地点：市役所2楼地域自治課及戸田市民窓口事務所

要带的东西：①常用图章 ②根据申请取消驾驶执照的通知书

③确认无效的受理过的驾驶执照及運転経歴証明書等、能证明本人身份的文件副本
※欲知详情，请咨询。



知道这个标示吗？

这个标示是前方道路有无红绿灯的人行横道及自行车横穿线。前方可能有横穿马路的行人，请注意确认，注意行车安全！



咨询及申请：地域自治課 电话号码：055-934-4742

★来自保健センター的通知

☆发行预防接种券的假日窗口

时间：7月14日(星期六)、8点30分～12点

地点：保健センター

内容：发行预防接种券（儿童・成人）、关于预防接种的一般商谈等。

要带的东西：母子健康手帳（只限于儿童）

※保健センター不受理预防接种。

☆预防中暑

中暑不仅发生在盛夏，梅雨季节也会发生。请注意健康状况的变化，把预防记在心上。

- ①口渴之前，经常补充水分。
- ②感到炎热及疲劳时就休息，不要勉强。
- ③设置温度计，注意室内温度。
- ④确保营养，注意体力。

☆请注食物中毒

为了预防食物中毒，请遵守“不接触、不滋生、杀灭”病菌及病毒3原则。因食物中毒引起的呕吐和腹泻是身体的防御反应。请不要胡乱服用药店里买的止泻药等药物，尽早去医院看病。

●家里能预防的方法

- ①仔细把食品、手、厨具洗干净。
- ②把食品放在冰箱里，不要放在常温下。
- ③做饭时，要充分加热，直到食物内部。

申请及咨询：健康づくり課（保健センター） 电话号码：055-951-3480

★来自国民健康保険課的通知

☆关于非专利药的通知

6月下旬向加入了国民健康保険由于改用非专利药品，药费降低的人发送有关指南的明信片。请利用这个机会与医生、药剂师商谈。

对象：符合年龄、相关药剂、金额、处方期间等条件的人

咨询：国民健康保険課（給付係） 电话号码：055-934-4725

☆邮寄国民健康保険料的《納付書》（缴纳书）

7月13日（星期五）向相关人员邮寄《納付書》。在市政府指定的金融机关、便利店之外，在邮局（ゆうちょ銀行窗口、ATM机）也可交纳。在全国各地都能交纳，请利用。

咨询：国民健康保険課（賦課係） 电话号码：055-934-4726

☆7月31日（星期二）是国民健康保険料第1期的交纳期限

请不要忘记，在期限内交纳。

开设了夜间・假日交纳及商谈窗口

夜间窗口：7月25日（星期三）、8月2日（星期四）、17点15分～19点

假日窗口：7月22日（星期日）、9点～12点

地点及咨询：市役所1楼国民健康保険課（収納係） 电话号码：055-934-4727

★協会けんぽ的健康诊断

協会けんぽ（全国健康保険協会）对健康诊断费用进行补贴。

一年一次，请来进行健康诊断。健康诊断的指南已于4月中旬寄到各单位及加入者。请确认。

对象：生活習慣病预防健康诊断：35～未满75岁的被保险者（本人）

特定健康診査：40～未满75岁的被抚养者（家属）

※平成31年3月31日（星期日）前做的健康诊断是补助的对象。

咨询：協会けんぽ静岡支部保健グループ 电话号码：054-275-6605

国民健康保険課（給付係） 电话号码：055-934-4725

★平成30年度开始的介護保険料已经决定了

平成30年度开始的介護保険料及保険料等级已经更改。

欲知详情，请阅读7月13日（星期五）发送的《介護保険料決定通知書》。

咨询：介護保険課（保険料係） 电话号码：055-934-4836

★市民体育館休館通知

因全馆清扫，休馆1天。

时间：7月23日(星期一)

※预约窗口受理时间：8点30分～17点15分

咨询：スポーツ振興課(市民体育館) 电话号码：055-922-7200

★来自屋内温水プールの通知

❖夏季利用时间变更

期间：7月20日(星期五)～8月31日(星期五)

利用时间：上午9点～12点(星期六・日、节日为7点～12点)、下午13点～16点、
晚上17点～21点

※星期一休馆(节日除外)

❖休馆通知

因清扫和换水，以下期间休馆。

期间：7月17日(星期二)～7月23日(星期一)

咨询：屋内温水プール 电话号码：055-932-2179

★关于戸田B&G海洋センタープール休息的通知

因清扫及换水，以下期间不开放。

期间：7月11日(星期三)～7月14日(星期六)

咨询：戸田B&G海洋センター 电话号码：0558-94-3501

★大家一起学日语吧！

☆亲自一起学习的日语广场(親子で学ぶ日本語ひろば)

志愿者会帮助你快乐地学习日语！



	第五地区中心	今泽地区中心
日期(日)	7/8、7/29、8/19、9/2、10/14、10/28、11/18、12/2、12/16 2019年 1/27、2/17、3/3	7/1、8/5、8/26、9/9、9/30、10/21、11/11、12/9 2019年 1/20、2/3、2/24、3/10、3/17
时间	13点30分～15点	9点30分～11点
地点	沼津市五月町15-1 第五地区センター	沼津市今沢527-21 今沢地区センター

费用：免费

咨询：市政府2楼地域自治課(国際係) 电话号码：055-934-4717

☆沼津日语教室(沼津にほんご教室)

一起学习生活所必需的初级日语吧！

日時：每次周六、13点30分到15点

7/7・21・28、8/4・18・25、9/1・8・15・29、
10/13・20・27、11/10・17・24、12/1・8・15
2019年 1/5・19・26、2/2・16・23、3/2・9・16

地点：沼津市立图书馆4楼

费用：免费

咨询：沼津国際交流協会事務局(地域自治課国際係) 电话号码：055-934-4717